



# KATHRIN KUNZE

FREELANCER FOR LANGUAGE-RELATED SERVICES  
ENGLISH/SWEDISH/GERMAN

## CONTACT

Åsgatan 163  
Hedemora, 77631  
0046705508218  
[www.kathrinkunze.com](http://www.kathrinkunze.com)  
[contact@kathrinkunze.com](mailto:contact@kathrinkunze.com)  
<http://www.proz.com/profile/3824861>  
[www.linkedin.com/in/kathrin-kunze-00bb54284](https://www.linkedin.com/in/kathrin-kunze-00bb54284)

## KEY SKILLS

Reliability  
Fully dedicated  
Excellent time management  
Highly focused  
Rapid learning  
Excellent Communication skills

## QUALIFICATIONS

Freelance Translation Program by  
“The Translation Agency”

Healthcare Professional

Medical English Program

Excellent Communication Skills in  
English and German

Very Good Swedish Skills due to living  
in Sweden since 2022/ undergoing a  
Swedish Education Program

Aged Care Education Program  
in New Zealand

Personal development, working with languages and helping to spread the word around the globe. That is what I have in mind. I enjoy being part of the language community. My strong communication skills and a keen eye for detail made me a successful freelancer. I recently started training myself in AI teaching and enjoy the possibilities that come along with that. Furthermore, I am specialised in language-related services as well as medical topics (14 years in-house experience).

Working with me means having a strong partner, who will help you to reach perfection in your projects. A professional but not stiff communication manner is always highly appreciated and keeps the work we do together enjoyable.

## EXPERIENCE

FREELANCER SERVICES FOR VARIOUS AGENCIES AND DIRECT CLIENTS

- Human Translation/MTPE/TPE
- Multilingual Content Creation
- Language Data Curation
- AI-Modification
- AI-Dubbing//Transcription/MTPE
- Data-Annotation (AI related)
- Proofreading/Editing
- Localisation
- Desktop Polishing with Motionpoint
- Medical Pharmacy Translations
- Medical Technical Translations
- Medical Software Translation/Editing
- Literature Translation

BOOK TRANSLATION • “DORF 2.0” -> “VILLAGE 2.0” (25.500 WORDS)

- Self-organization
- Time management
- Translation GE->EN

MEDICAL PROFESSIONAL, HELIOS KLINIK MUELLHEIM

- Inhouse Translation/ Interpretation
- Participating in Cancer studies authored in English
- Implementing a hospital occupancy management

VUXNENSKOLA HEDEMORA

- Studying “Svenska som Andraspråk”

## INTERESTS

Literature

Reading

Writing

Studying

Medicine (*esp.in clinical surroundings, Internal Medicine, Surgical Medicine, Neurological Medicine, Cancer studies*)

Rescue/ First Aid/ Intensive Care

Outdoor live

Travelling (Sweden, New Zealand, Australia,

Slovenia, Switzerland, Austria, England, Scotland, Kuala Lumpur, Turkey, France)

Kayaking

Camping

Fishing

Survival

Horse riding

Biking

Photography

Geography/Topography

Biology

Nutrition

Cooking/Baking

Yoga

Lifestyle

Piercings/Tattoos

Body Cult

Music

and many more...

### WALDORFSCHULE MUELLHEIM • SCHOOL NEWSPAPER

- Writing articles for the school's newspaper
- Taking pictures
- Editing texts and layout

### ANTHROPOSOPHISCHE ARZTPRAXIS FRAU TAILLIERE

- Inhouse Translation/ Interpretation
- Writing medical letters
- Front Desk Management

### MEDICAL SECRETARY KLINIK ST. MARIEN

- Writing medical letters
- Front Desk Management
- Accounting

### HEALTHCARE ASSISTANCE HEDEMORA KOMMUN

- Development of my Swedish language skills

### FREIBURG PRAXISZENTRUM PROF. DR. RÖSSLE

- Inhouse Translation/ Interpretation
- Cancer Studies authored in English
- Front Desk Management

## CAT TOOLS

- Phrase
- DeepL CAT Tool
- Trados
- Motionpoint
- MemQ
- ...

## MEMBERSHIPS

- ProZ Pro Member
- MR freelancer- worldwide
- Translation & Interpreter Experts Group
- "The Translator Academy" Membership Group
- ...